

<p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">U ime Allaha, Milostivog, Samilosnog</p> <p style="text-align: center;"></p> <p style="text-align: center;">1. Reci: □Utje?em se Gospodaru svitanja</p> <p style="text-align: center;">2. od zla onoga □to On stvara,</p> <p style="text-align: center;">3. i od zla mrkle no?i kada razastre tmine,</p> <p style="text-align: center;">4. i od zla smutljivca kad smutnje sije</p> <p style="text-align: center;">5. i od zla zavidljivca kad zavist ne krije!</p> <p>Sura El-Felek je objavljena u Mekki. Mufessiri kada govore o povodu objave sura El□Felek i En-Nas navode da je bio jedan dje?ak, jevrej, koji slu□io kod Allahovog Poslanika ,sallallahu alejhi we sellem. Njemu je do□la skupina jevreja i neprestano su ga nagovarali, sve dok im nije dao nekoliko zubaca od Poslanikovog, sallallahu alejhi we sellem, ?e□lja na koje su oni- Allah ,d□.□., ih prokleo - napravili sihr Allahovom Poslaniku ,sallallahu alejhi we sellem. Onaj koji se prihvatio tog gnusnog posla je bio Lubejd bin Easam El-Jehudi. Taj sihr su zakopali u bunar Benu Zurejka ,koji se zvao "Zervan". Poslanik ,sallallahu alejhi we sellem, se razboli, kosa sa glave mu po?e opadati ,i ?inilo mu se da je prilazio svojim □enama a u stvari se to nije de□avalo. Tako provede izvjesno vrijeme, ne znaju?i □ta ga je zadesilo. Jednom,dok je spavao,do□la su mu dva meleka. Jedan je sjeo kod Poslanikove, sallallahu alejhi we sellem, glave ,a drugi kod njegovih nogu. Onaj koji mu je sjeo kod glave upita: "□ta je sa ovim ?ovjekom?□Drugi re?e: "Napravljen mu je sihr". Ovaj kod glave ponovo upita: "Ko mu je to uradio?□A drugi melek re?e: "Lubejd Easam El- Jehudi". Re?e: "Na koji na?in mu je na?inio sihr?□Drugi melek odgovori: "Pomo?u njegovog ?e□lja i dlaka". Melek upita: "Gdje se nalazi taj sihr?□Drugi odgovori: "Nalazi se pod jednim kamenom u bunaru Zervan". Poslanik sallallahu alejhi we sellem se na te rije?i probudi i re?e: "Ai□a, zar nisi primjetila, Allah, d□.□., me je obavjestio o uzroku moje bolesti!". Poslanik, sallallahu alejhi we sellem, zatim poslao Aliju, Zubejru i Ammara bin Jasira koji se spusti□e u bunar, ?ija se voda bila ustajala i po□utila. Oni podigo□e kamen i izvadi□e ko□ni mjuh, u kojem se nalazio vrh ?e□lja i njegovi zubci, a dlake iz kose su bile svezane u jedanest ?vorova ,i u njih je pobodena igla. Nakon toga je Allah, d□.□.,objavio sure "Mu'avizetejni", Suru El-Felek i En-Nas. Kad god bi Poslanik, sallallahu alejhi we sellem, prou?io jedan ajet, odvezao bi se jedan ?vor. Kad je prou?io zadnji ajet Poslanik, sallallahu alejhi we sellem, osjetio olak□anje i ustade sasvim zdrav i raspolo□en. D□ibril, a.s., mu je govorio: "Sa Allahovim imenom tra□im za tebe za□titu od svega □to te uznemirava i od svakog zavidljivca i oka urokljivog". Ashabi reko□e: "Allahov poslani?e, zar ne?emo ubiti poganca?□Allahov Poslanik ,sallallahu alejhi we sellem, im odgovori: "□to se mene ti?e Allah me je izlije?io, a ne bih ni volio da ikome u?inim ne□to lo□e".</p> <p>U?enjaci se razilaze u zna?enju rije?i "felek" spomenutoj u drugom ajetu ove sure. Neki ka□u da je ova rije? ime jednog od D□ehennemskih zatvora. Prenosi se da je ibn Abbas rekao: " "Felek" je jedan od D□ehennemskih zatvora.□Avam bin Abdu-l- D□ebbar El-D□ejlani ka□e: "Jedan od drugova Allahovog Poslanika, sallallahu alejhi we sellem, je do□ao u □e'mu, i kad je vidio kako lagodnim □ivotom □ive kr□ani u tom mjestu, u izobilju i rasko□i ,rekao

je: "Nemoj da te to zavara, zar njih ne o?ekuje "felek"? Neko upita: "A šta je to "felek"? Taj ashab re?e: "Ku?a u D?ehennemu, kada se otvori stanovnici vatre od straha zacvile". Sedijj ka?e: "Felek je D?ehennemska jama". Ebu Hurejre prenosi da je Allahov Poslanik sallallahu alejhi we sellem, rekao: "Felek je pokrivena i mra?na D?ehennemska jama". Ebu Ubejd prenosi da je Ka'b u?ao u jednu crkvu i njezina unutra?nja ljepota ga zadivi, pa on re?e: "Nisam vidio ljep?u gra?evinu ,niti naroda da je u ve?oj zabludi. Ali ja sam zadovoljan da vi budete ti kojima ?e pripasti "felek". Neko upita: "A šta je to "felek"? Ka'b re?e: "Ku?a u D?ehennemu ,kada se otvori svi njegovi stanovnici zavi?u i zacvile od ?estine njezine vatre".</p> <p>Drugi, pak, ka?u da je ova rije? jedno od imena D?ehennema. Hajsem bin Abdullah je upitao Abdu-r-Rahmana El-Hubelija o zna?enju rije?i "felek" pa mu je on odgovorio: "Felek je, u stvari, D?ehennem". Jedni ka?u da rije? "felek" zna?i ?vitanje. Ovog mi?ljenja su D?abir bin Abdullah, Sei'd bin D?ubejr, ibn Abbas, Mud?ahid, Katade, i dr. Drugi, pak, smatraju da rije? "felek " ozna?ava sva Allahova d?.?. stvorenja tako da bi zna?enje ovog ajeta bilo: "Reci: Utje?em se Gospodaru svih stvorenja. Na kraju bi bilo ispravno da ka?emo da je Allah, d?.?. , naredio Allahovom Poslaniku, sallallahu alejhi we sellem ,da ka?e: Utje?em se Gospodaru "Feleka", a ova rije? u arapskom jeziku mo?e zna?iti: jutarnje svjetlo, kao ?to mo?e zna?iti da u D?ehennemu postoji zatvor po imenu "Felek", a po?to nam Allah, d?.?. , nije dao dokaz koje zna?enje je podrazumijevao u ovom ajetu, onda se ova rije? mo?e odnositi na sva zna?enja koja smo ovdje spomenuli, jer Allah d?.?. je Gospodar svega toga.</p> <p>Uzvi?eni ka?e u slijede?em ajetu: "od zla onoga ?to On stvara". Ovdje je Allah d?.?. naredio svom Poslaniku ,sallallahu alejhi we sellem, da tra?i uto?i?te od zla svega ?to je stvorio ,a sve drugo mimo Allaha je ono ?to je On stvorio.</p> <p>"i od zla mrkle no?i kada razastre tmine" - ka?u da ovaj ajet zna?i: Od zla tmine kada se spusti na nas i kada nas opkoli". Me?utim, razilaze se u zna?enju rije?i "tmina", koja se spominje u ovom ajetu i od koje je nare?eno Poslaniku, sallallahu alejhi we sellem ,da se utje?e. Jedni ka?u da je to no? ,i u prilog svom mi?ljenju navode predaju od ibn Abbasa koji je rekao: "Min ?erri gasikin iza vekab",zna?i od no?i". El-Hasen u tuma?enju ovog ajeta ka?e: "Gasikun iza vekab " je po?etak spu?tanja no?i- prvi sumrak". Kurezijj kada tuma?i ovaj ajet ka?e: "To je dan kada ulazi u no?". Muhammed bin Ka'b ka?e: "Gasikun iza vekab" je zalazak Sunca i trenutak kada nas no? obavlja svojom tminom". Jedan broj u?enjaka ka?e da se " Gasikun iza vekab" odnosi na zvijezdu. A drugi ka?u da se pod tom zvijezdom misli na sazvi?e- Plejade ili na arapskom "Surejja". Taberi navodi predaju od Ebu Hurejre, koji je rekao: "Gasikun iza vekab" je zvijezda." Ebu Hurejre prenosi da je Allahov Poslanik, sallallahu alejhi we sellem ,rekao: "Gasikun iza vekab?je zvijezda koja pada". Jedni ka?u da je "Gasikun iza vekab" Mjesec ,i za to navode predaju od Allahovog Poslanika ,sallallahu alejhi we sellem, koju prenosi Ai?a, r.a.,a koja ka?e: "Jedne no?i me je Allahov Poslanik, sallallahu alejhi we sellem ,uzeo za ruku, zatim je pogledao u Mjesec i rekao: "Ai?a, tra?i uto?i?te kod Allaha od "Gasikin iza vekab" ,a ovo je (Mjesec) "Gasikin iza vekab". Imam Taberi ka?e: "Po mom mi?ljenju je ispravno da ka?emo da je Allah, d?.?. , naredio svom Poslaniku da tra?i uto?i?te od svega ?to ova rije? podrazumjeva".</p> <p>"i od zla smutljivca kad smutnje sije" Ka?e: "Od zla sihirbaza kada pu?u u ?vorove od konaca kada vra?aju". U jednoj predaji ibn Abbas ka?e: "Od ?arolija sihirbaza".</p>

<p>"i od zla zavidljivca kad zavist ne krije!" Mufessiri se razilaze od kojeg zavidnika je nare?eno Poslaniku ,sallallahu alejhi we sellem, da tra?i uto?i?te. Neki ka?u da se to odnosi na to da tra?i uto?i?te od njegovog urokljivog oka i od njega samog. Katade ka?e: "Tj. Da tra?i uto?i?te od njegovog oka i od njega samog". Tawus prenosi da je njegov otac rekao: "Urok je istina. Da postoji i?ta ?to mo?e presti?i Allahov kader, tj. Njegovu odredbu bio bi to urok. Kada vas neko urekne tra?ite od njega da se okupa, a zatim se i vi okupajte sa tom istom vodom". Drugi ka?u da je u ovom ajetu nare?eno Poslaniku, sallallahu alejhi we sellem , da tra?i uto?i?te kod Allaha ,d?.?., od jevreja koji su mu zavidjeli. Oni koji zastupaju ovo mi?ljenje navode predaju od ibn Zejda koji je rekao: "Tj. nare?eno mu je da tra?i uto?i?te od jevreja jer njih nije ni?ta drugo sprije?ilo da vjeruju Muhammedu, sallallahu alejhi we sellem ,osim zavist prema njemu". Imam Taberi ka?e: "Smatram da su ispravna oba mi?ljenja, jer Allah d?.?. nije imenovao nekog zavidljivca posebno, nego je op?enito naredio svome Poslaniku sallallahu alejhi we sellem, da tra?i uto?i?te od zla svakog zavidljivca.</p> <p>Priredio: hfz. Zijad Dervi?: prema tefsiru- Imama Taberia rhm.</p> <p>Fakultet Plemenitog Kur'ana</p> <p>Islamski Univerzitet, Medina</p>